harman/kardon
by HARMAN

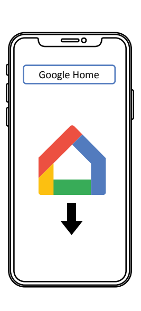
CITATION TOWER

① APP

Available on the App Store

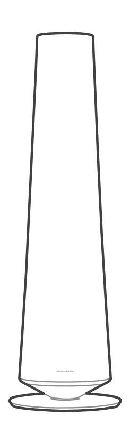
GET IT ON Google Play

Google Home

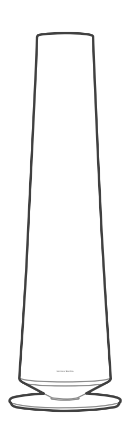


Download and run the Google Home app on a phone or tablet.

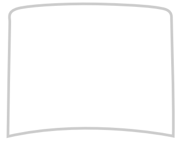
② PRODUCT TOUR



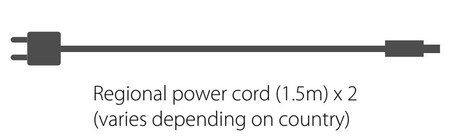
Primary speaker x 1



Secondary speaker x 1

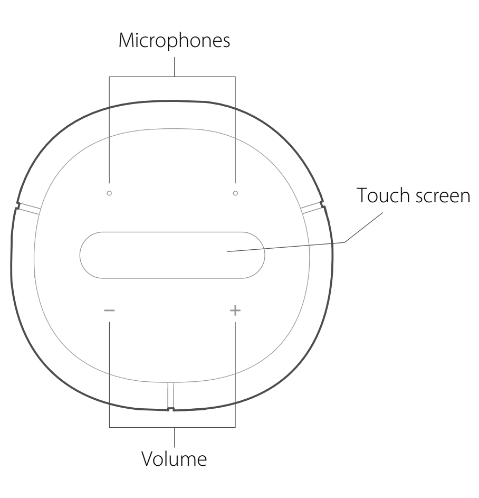


Bottom cover x 2

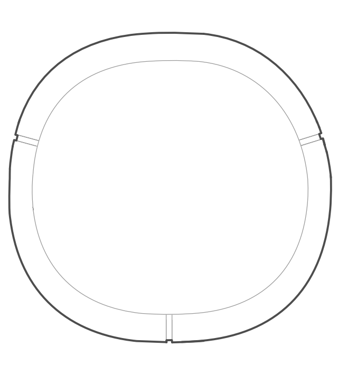


Regional power cord (1.5m) x 2
(varies depending on country)

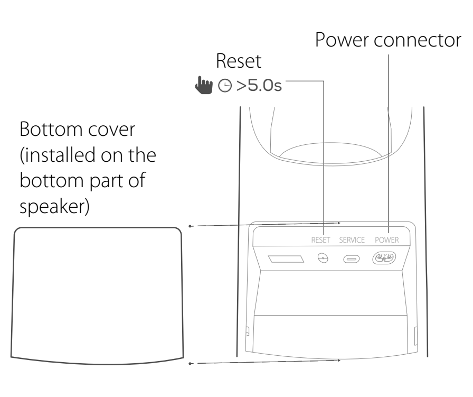
Top – Primary speaker



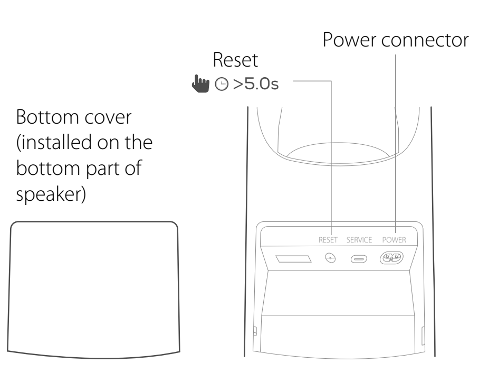
Top – Secondary speaker



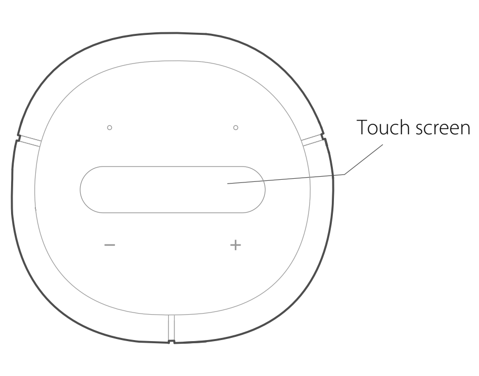
Bottom – Primary speaker



Bottom – Secondary speaker



③ CONTROL / INFORMATION ON TOUCH SCREEN



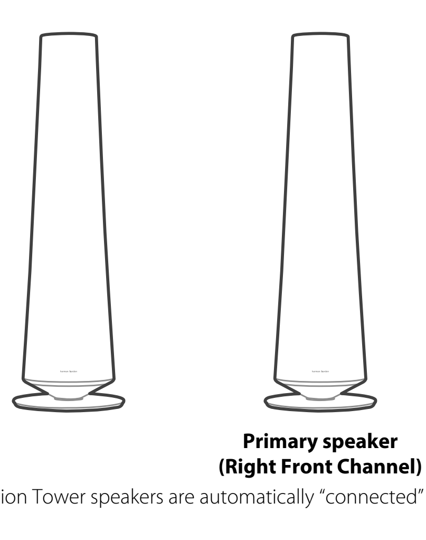
Wi-Fi status

Mic mute/unmute

Press to ask your Google Assistant for help

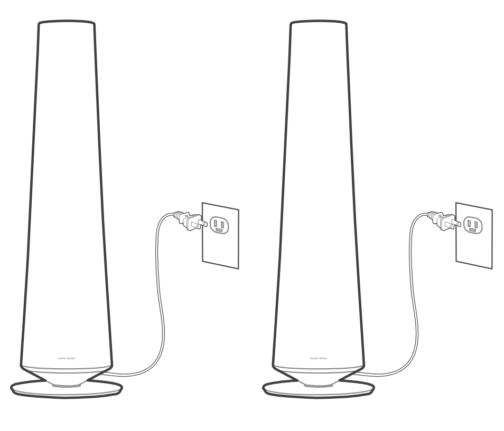
Bluetooth

④ SPEAKER ASSOCIATION

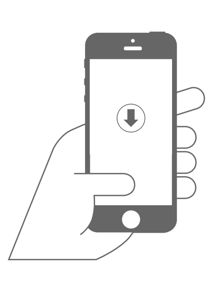


Harman Kardon Citation Tower speakers are automatically “connected” with each other.

⑤ GET STARTED - Work standalone as a stereo sound system



Plug in the power



Google Home

Download and run the Google Home app on a phone or tablet.
Follow the instructions on the touch screen and Google Home app to finish the setup

*Enable Bluetooth® (iPhone / iPad)

⑥ CHROMECAST PLAY MUSIC PROCEDURE

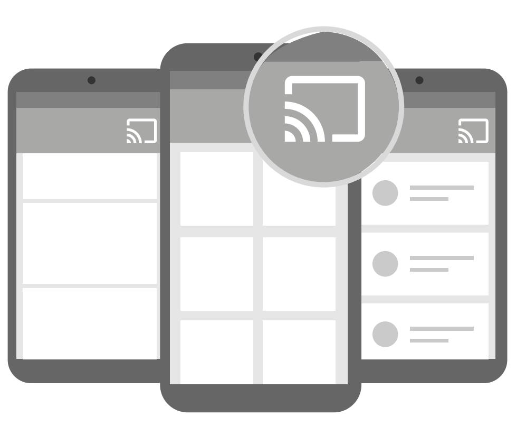
Step 1: Open Chromecast supported app

Step 2: Play Music

Step 3: Tap the cast icon and select “Citation Tower”

e.g.

Spotify
Pandora
TuneIn
Deezer
Google Play Music



* Device can support multi-room control provided by Chromecast built-in, more details you can refer to Google Home app

⑦ OWNER’S MANUAL

DOWNLOAD THE FULL OWNER'S MANUAL FROM HARMANKARDON.COM
Téléchargez le mode d'emploi complet sur harmankardon.com
Descárgate el Manual de usuario completo en: harmankardon.com
Laden Sie die vollständige Bedienungsanleitung von harmankardon.com
Scarica il manuale dell’utente integrale da harmankardon.com
Download de complete gebruikershandleiding van harmankardon.com
Last ned hele brukerhåndboken fra harmankardon.com
Ladda ner hela bruksanvisningen från harmankardon.com
Hent hele brugsanvisningen fra harmankardon.com
『Owner's Manual』（取扱説明書）（全文）をharmankardon.com からダウンロードしてください
harmankardon.com 에서 사용자 매뉴얼 전체를 다운로드하십시오

⑧ SPECIFICATIONS

EN

- Model Name: CITATION TOWER TX (Master Unit), CITATION TOWER RX (Slave Unit)
- Transducer: 1 x 25mm tweeter, 2 x 4” woofer, 1 x 8”subwoofer per speaker
- Output power: 200WRMS per speaker
- Power Supply: 100-240V – 50/60Hz
- Wi-Fi network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetooth version: 4.2
- Bluetooth transmitter frequency range: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth transmitter power: <10dBm
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi transmitter frequency range: 2412 – 2472MHz (2.4GHz ISM Band, USA 11 Channels, Europe and others 13 Channels)
- 2.4G Wi-Fi transmitter power: <20dBm
- 2.4G Wi-Fi modulation: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA transmitter power: <14dBm
- 5G WISA modulation: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA transmitter frequency range: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G Wi-Fi transmitter power: <23dBm
- 5G Wi-Fi modulation: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G Wi-Fi transmitter frequency range: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Power consumption in sleep mode: <2.0 Watts
- Supported audio formats: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensions (W x H x D): 347x 1160 x 347 mm
- Weight: 19kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi.

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B).

IC Caution:

User should also be advised that:

(i) the device for operation in the band 5150 - 5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;
(ii) the maximum antenna gain permitted for devices in the bands 5250 - 5350 MHz and 5470 - 5725 MHz shall comply with the e.i.r.p. limit: and
(iii) the maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725 - 5825 MHz shall comply with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non point-to-point operation as appropriate.
(iv) Users should also be advised that high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5250 - 5350 MHz and 5650 - 5850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.

Les utilisateurs devraient aussi être avisés que

(i) les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l’intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux;
(ii) le gain maximal d’antenne permis pour les dispositifs utilisant les bandes 5 250-5 350 MHz et 5 470-5 725 MHz doit se conformer à la limite de p.i.r.e.;
(iii) le gain maximal d’antenne permis (pour les dispositifs utilisant la bande 5 725-5 825 MHz) doit se conformer à la limite de p.i.r.e. spécifiée pour l’exploitation point à point et non point à point, selon le cas.De plus, les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu’ils ont la priorité) pour les bandes 5 250-5 350 MHz et 5 650-5 850 MHz et que ces radars pourrai ent causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

High power radars are allocated as primary users of the 5.25 to 5.35 GHz and 5.65 to 5.85 GHz bands. These radar stations can cause interference with and/or damage this device. No configuration controls are provided for this wireless equipment allowing any change in the frequency of operations outside the FCC grant of authorization for US operation according to Part 15.407 of the FCC rules.

FCC/IC Radiation Exposure Statement: This equipment complies with FCC/IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiationsFCC/ IC CNR-102 établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

해당무선설비는전파혼신가능성이있으므로인명안전과관련된서비스는할수없음.

Use Restriction: This device is restricted to indoor use when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range in following countries:

BE	EL	LT	PT
BG	ES	LU	RO
CZ	FR	HU	SI
DK	HR	MT	SK
DE	IT	NL	FI
EE	CY	AT	SE
IE	LV	PL	UK

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL) and United Kingdom (UK).

This product contains open source software licensed under GPL. For a list of open source software and other relevant information, please download the Harman Kardon Controller app available on the App Store or Google Play. For your convenience, the source code and relevant build instruction are also available at http://www.harmankardon.com/opensource.html. Please feel free to contact us at:

Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany

or OpenSourceSupport@Harman.com if you have additional question regarding the open source software in the product.

FR

① **APPLICATION**
Téléchargez et lancez l’application Google Home sur votre téléphone ou votre tablette.
② **Découverte du produit**
1 enceinte principale
1 enceinte secondaire
2 couvercles en bas
2 cordons d’alimentation aux normes locales (1,5 m)
(varie en fonction du pays)
Dessus – Enceinte principale
Microphones
Écran tactile
Volume
Dessus – Enceinte secondaire
Bas – Enceinte principale
Couvercle du bas (installé dans le bas de l'enceinte)
Réinitialiser
Connecteur d’alimentation
Bas – Enceinte secondaire
Couvercle du bas (installé dans le bas de l'enceinte)
Réinitialiser
Connecteur d’alimentation
③ **COMMANDES/INFORMATIONS SUR L'ÉCRAN TACTILE**
Écran tactile
État du Wi-Fi
Micro désactivé/micro activé
Appuyez pour demander de l’aide à votre Assistant Google.
Bluetooth
④ **APPAIRAGE D'ENCEINTES**
Enceinte principale (canal avant droit)

Les tours Harman Kardon Citation se « connectent » automatiquement les unes aux autres.
⑤ **PRISE EN MAIN – Fonctionne en système audio stéréo autonome**
Mettez-la sous tension
Téléchargez et lancez l’application Google Home sur votre téléphone ou votre tablette.
Suivez les instructions sur l'écran tactile et dans l'application Google Home pour finir la configuration
*Activer le Bluetooth (iPhone/iPad).
⑥ **INSTRUCTIONS POUR ÉCOUTER DE LA MUSIQUE AVEC CHROMECAST**
Étape 1 : Ouvrez une application compatible avec Chromecast.
Étape 2 : Lancez de la musique
Étape 3 : Cliquez sur l’icône Cast et sélectionnez « Citation Tower ».
* L’appareil est compatible avec la commande de synchronisation multiroom intégrée à Chromecast. Pour plus d’information, consultez l’application Google Home.

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Désignation du modèle: CITATION TOWER TX (unité principale), CITATION TOWER RX (unité secondaire)
- Transducteur : Haut-parleur d'aigus 1 x 25 mm, haut-parleur de graves 2 x 10 cm, caisson de graves 1 x 20 cm par enceinte
- Puissance de sortie : 200 W RMS par enceinte
- Alimentation: 100-240V – 50/60Hz
- Réseau sans fil: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Version Bluetooth: 4.2
- Gamme de fréquences de l'émetteur Bluetooth: 2402 – 2480MHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth: <10dBm
- Modulation de l'émetteur Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Réseau sans fil: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Plage de fréquences de l’émetteurWiFi 2,4G : 2412 – 2472 MHz (bande ISM 2,4 GHz, USA 11 canaux, Europe et autres 13 canaux)
- Puissance de l’émetteur WiFi 2,4G: <20dBm
- Modulation WiFi 2,4G: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- Puissance de l’émetteur WISA 5G: <14dBm
- Modulation WISA 5G: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Plage de fréquences de l’émetteur WISA 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Puissance de l’émetteur WiFi 5G: <23dBm
- Modulation WiFi 5G: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- Plage de fréquences de l’émetteur WiFi 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Consommation d’énergie en mode veille: <2.0 Watts
- Formats audio pris en charge: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensions (L x H x P): 347x 1160 x 347 mm
- Poids: 19kg

Remarque: CITATION TOWER sert à diffuser de la musique en streaming. L’utilisateurpeut lancer de la musique sur l’enceinte en Bluetooth. L’utilisateur peut connecter son enceinte au réseauWi-Fi local et diffuser de la musique avec Google Chromecast. L’enceinte fonctionnera également avec Google Home. Ce produit a été conçu pour diffuser de la musique instantanément et à tout moment. Pour garantir son bon fonctionnement, le Bluetooth et leWi-Fi doivent donc rester actifs en permanence.

CITATION TOWER est conforme à la législation de l’Union européenne enmatière d'énergie.
CITATION TOWER Elle passe en mode sommeil (veille en réseau) après 20 minutes sans fonctionnement, après quoi elle peut être réactivée via le Bluetooth ou leWi-Fi.

ES

① **APLICACIÓN**
Descarga y usa la aplicación Google Home en un teléfono o tableta.
② **COMPONENTES DEL PRODUCTO**
1 altavoz principal
1 altavoz secundario
2 cubiertas inferiores
2 cables de alimentación regional (1,5 m)
(varía según el país)
Parte superior – Altavoz principal
Micrófonos
Pantalla táctil
Volumen
Parte superior – Altavoz secundario
Parte inferior – Altavoz principal
Cubierta inferior (instalada en la parte inferior del altavoz)
Restablecer
Conector de alimentación
Parte inferior – Altavoz secundario
Cubierta inferior (instalada en la parte inferior del altavoz)
Restablecer
Conector de alimentación
③ **CONTROL/INFORMACIÓN SOBRE LA PANTALLA TÁCTIL**
Pantalla táctil
Estado wifi
Silenciar/activar micrófono
Pulsa para pedir ayuda a Google Assistant
bluetooth
④ **INTERCONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES**
Altavoz principal (canal delantero derecho)

Los altavoces Kardon Citation Tower de Harman están interconectados de forma automática.
⑤ **EMPEZAR – Funciona independientemente como sistema de sonido estéreo**
Conecta la alimentación eléctrica
Descarga y activa la aplicación Google Home en tu teléfono o tablet.
Sigue las instrucciones en la pantalla táctil y la aplicación Google Home para completar la configuración
*Activar Bluetooth (iPhone/iPad)
⑥ **PROCEDIMIENTO DE REPRODUCCIÓN DE MÚSICA CON CHROMECAST**
Paso 1: Abre la aplicación Chromecast compatible
Paso 2: Reproduce la música
Paso 3: Pulsa sobre el icono de transmisión y selecciona “Citation Tower”
* El dispositivo es compatible con el control multisala que ofrece Chromecast built-in. Para más detalles, consulta la aplicación Google Home.

Este producto contiene software de código abierto con licencia GPL. Para obtener una lista del software de código abierto y otros datos importantes, descarga la aplicación Harman Kardon Controller, disponible en el App Store y en Google Play. Para mayor comodidad, el código fuente y las instrucciones de compilación correspondientes también están disponibles en http://www.harmankardon.com/opensource.html. No dudes en ponerte en contacto con nosotros en:
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
o OpenSourceSupport@Harman.com si tienes más preguntas sobre el software de código abierto del producto.

⑧ ESPECIFICACIONES

- Nombre del modelo: CITATION TOWER TX (unidad maestra), CITATION TOWER RX (unidad esclava)
- Transductor: 1 altavoz de agudos de 25 mm, 2 altavoces de graves (woofer) de 4 pulgadas, 1 altavoz subwoofer de 8 pulgadas por altavoz
- Potencia de salida: 200 W RMS por altavoz
- Alimentación eléctrica: 100-240V – 50/60Hz
- Red inalámbrica: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Versión de bluetooth: 4.2
- Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth: 2402 – 2480MHz
- Potencia del transmisor Bluetooth: <10dBm
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Red inalámbrica: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Rango de frecuencia del transmisor wifi 2,4G: 2412-2472 MHz (banda ISM 2,4 GHz, 11 canales en EE. UU. y otros 13 canales en Europa)
- Potencia del transmisor wifi 2,4G: <20dBm
- Modulación 2,4G wifi: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- Potencia del transmisor WISA 5G: <14dBm
- Modulación WISA 5G: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Rango de frecuencia del transmisor WISA 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Potencia del transmisor wifi 5G: <23dBm
- Modulación 5G wifi: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- Rango de frecuencia del transmisor wifi 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Consumo de energía en modo de reposo: <2.0 Watts
- Formatos de audio admitidos: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensiones (anch. x alt. x prof.): 347x 1160 x 347 mm
- Peso: 19kg

Nota: El fin de CITATION TOWER es la reproducción de música. El usuario puede reproducir sonido Bluetooth en el altavoz. El usuario puede conectar su altavoz a la red wifi local y reproducir música con Google

Chromecast. Además, el altavoz funciona con Google Home. Este producto está diseñado para encenderse al instante y estar preparado para reproducir música en cualquier momento. Por lo tanto, las conexiones Bluetooth y wifi deben permanecer activas en todo momento para garantizar un funcionamiento correcto.

CITATION TOWER cumple la legislación energética de la Unión Europea.

CITATION TOWER Se pone en modo de reposo (espera en red) después de 20 minutos sin operación, tras lo cual se puede reactivar vía Bluetooth oWi-Fi.

PT

① **APP**
Baixe e execute o aplicativo Google Home em um celular ou tablet.
② **Tour pelo produto**
1 alto-falante principal
1 alto-falante secundário
2 coberturas da parte inferior
2 cabos de alimentação regionais (1,5 m)
(varia segundo o país)
Parte superior – Alto-falante principal
Microfones
Tela sensível ao toque
Volume
Parte superior – Alto-falante secundário
Parte inferior – Alto-falante principal
Cobertura da parte inferior (instalada na parte inferior do alto-falante)
Reinício
Conector de energia
Parte inferior – Alto-falante secundário
Cobertura da parte inferior (instalada na parte inferior do alto-falante)
Reinício
Conector de energia
③ **CONTROLE/INFORMAÇÕES SOBRE A TELA SENSÍVEL AO TOQUE**
Tela sensível ao toque
Status do Wi-Fi
Ativar/desativar silenciamento dos microfones
Pressione para pedir ajuda a seu Google Assistant
Bluetooth
④ **CONEXÃO DE ALTO-FALANTES**
Alto-falante primário (canal frontal direito)

Os alto-falantes de torre Harman Cardon Citation são automaticamente “conectados” entre si.
⑤ **INÍCIO – Funciona de forma autônoma como um sistema de som estéreo**
Conecte à energia
Baixe e execute o aplicativo Google Home em um celular ou tablet.
Siga as instruções exibidas na tela sensível ao toque e no aplicativo Google Home para concluir a configuração
*Habilitar Bluetooth (iPhone/iPad)
⑥ **PROCEDIMENTO PARA CHROMECAST PLAYMUSIC**
Passo n.° 1: Abra o aplicativo suportado pelo Chromecast
Passo n.° 2: Reproduza uma música
Passo n.° 3: Toque no ícone de elenco (Cast) e selecione “Citation Tower”
* O dispositivo pode suportar controle de múltiplas salas, proporcionado pelo recurso embutido no Chromecast; mais detalhes disponíveis no aplicativo Google Home.

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ ESPECIFICAÇÕES

- Nome do modelo: CITATION TOWER TRANSMISSOR (mestre) e RECEPTOR (escravo)
- Transdutor: 1 tweeter de 25 mm; 2 woofers de 4”; 1 subwoofer de 8” por alto-falante
- Potência de saída: 200 W RMS por alto-falante
- Fonte de alimentação: 100-240V – 50/60Hz
- Rede sem fio: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Versão Bluetooth: 4.2
- Alcance de frequência do transmissor Bluetooth: 2402 – 2480MHz
- Potência do transmissor Bluetooth: <10dBm
- Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Faixa de frequência do transmissor Wi-Fi 2,4 G: 2412 – 2472 MHz (Banda ISM 2,4 GHz; EUA: 11 Canais, Europa e outros: 13 Canais)
- Potência do transmissor Wi-Fi 2,4 G: <20dBm
- Modulação Wi-Fi 2,4 G: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- Potência do transmissor WISA 5G: <14dBm
- Modulação WISA 5G: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Faixa de frequência do transmissor WISA 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Potência do transmissor Wi-Fi 5 G: <23dBm
- Modulação Wi-Fi 5 G: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- Faixa de frequência do transmissor Wi-Fi 5 G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Consumo de energia no modo Dormir: <2.0 Watts
- Formatos de áudio compatíveis: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensões (L x A x P): 347x 1160 x 347 mm
- Peso: 19kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi connection.

DE

① **APP**
Laden Sie die Google Home-App herunter und lassen Sie diese auf einem Smartphone oder Tablet laufen.
② **Produkt-Tour**
Primär-Lautsprecher x 1
Sekundär-Lautsprecher x 1
Bodenabdeckung x 2
Regionales Netzkabel (1,5 m) x 2
(je nach Land unterschiedlich)
Oberteil – Primär-Lautsprecher
Mikrofone
Touchscreen
Lautstärke
Oberteil – Sekundär-Lautsprecher
Bodenteil – Primär-Lautsprecher
Bodenabdeckung (zur Installation am Bodenteil des Lautsprechers)
Zurücksetzen
Stromanschluss
Bodenteil – Sekundär-Lautsprecher
Bodenabdeckung (zur Installation am Bodenteil des Lautsprechers)
Zurücksetzen
Stromanschluss
③ **BEDIENUNG/INFORMATION AUF DEM TOUCHSCREEN**
Touchscreen
WLAN-Status
Mikrofon stummschalten/Stummschaltung aufheben
Drücken für Hilfe von Google Assistant
Bluetooth
④ **VERBINDUNG DER LAUTSPRECHER**
Primärer Lautsprecher (Kanal vorne rechts)

Harman Kardon Citation Tower-Lautsprecher „verbinden sich“ automatisch miteinander.
⑤ **GET STARTED – sofort einsatzbereites Standalone-Stereo-System**
Ans Netz anschließen
Google Home App herunterladen und auf dem Smartphone oder Tablet ausführen.
Folgen Sie den Anweisungen auf dem Touchscreen, bis die Google Home App das Setup abschließt.
* Bluetooth aktivieren (iPhone/iPad).
⑥ **CHROMECAST PLAYMUSIC – Schritt für Schritt**
Schritt 1: Öffnen Sie die von Chromecast unterstützte App
Schritt 2: Musik abspielen
Schritt 3: Berühren Sie das Cast-Symbol und wählen Sie „Citation Tower“
* Dank integrierter Chromcast-Technologie unterstützt das Gerät Multi-Room-Steuerung. Weitere Details finden Sie in der Google Home-App.

Dieses Produkt enthält Open Source-Software, die gemäß GPL lizenziert ist. Um eine Liste der Open Source-Softwarekomponenten und sonstige diesbezügliche Informationen zu erhalten, laden Sie bitte die Harman Kardon Controller-App herunter, die Sie im App Store oder bei Google Play erhalten. Der Quellcode und die betreffenden Implementierungsanweisungen stehen Ihnen unter http://www.harmankardon.com/opensource.html. zur Verfügung. Sie können jederzeit gerne Kontakt mit uns aufnehmen unter:
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
oder OpenSourceSupport@Harman.com, falls Sie noch weitere Fragen zu der in diesem Produkt verwendeten Open Source-Software haben.

⑧ TECHNISCHE DATEN

- Modellbezeichnung: CITATION TOWER TX (Haupteinheit), CITATION TOWER RX (Sekundäreinheit)
- Lautsprechertreiber: 1 x 25 mm Hochtöner, 2 x 4" Tieftöner, 1 x 8" Subwoofer pro Lautsprecher
- Ausgangsleistung: 200 W RMS pro Lautsprecher
- Netzteil: 100-240V – 50/60Hz
- WLAN: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetooth-Version: 4.2
- Bluetooth-Übertragungsfrequenzbereich: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth-Übertragungsleistung: <10dBm
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- WLAN: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2,4 GHz WLAN-Frequenzbereich: 2.412 – 2.472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere 13 Kanäle)
- 2,4 GHz WLAN-Übertragungsleistung: <20dBm
- 2,4 GHz WLAN-Modulation: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA Transmitterleistung: <14dBm
- 5G WISA Modulation: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA Transmitter-Frequenzbereich: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5 GHz WLAN-Übertragungsleistung: <23dBm
- 5 GHz WLAN-Modulation: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5 GHz WLAN-Frequenzbereich: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Leistungsaufnahme im Standby-Modus: <2.0 Watts
- Unterstützte Audioformate: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Abmessungen (B x H x T): 347x 1160 x 347 mm
- Gewicht: 19kg

Hinweis: Die Verwendung von CITATION TOWER ist auf Musik-Streaming ausgelegt. Der Nutzer kann Bluetooth-Audio zum Lautsprecher streamen. Der Nutzer kann den Lautsprecher mit dem lokalen WLAN verbinden und Musik mit Google Chromecast streamen. Zusätzlich funktioniert das Gerät auch mit Google Home. Dieses Produkt wurde so entworfen, dass es unmittelbar nach dem Einschalten Musik ohne Verzögerung abspielt. Um einen korrekten Betrieb zu gewährleisten, müssen Bluetooth und WLAN daher durchgehend aktiv sein.
Der CITATION TOWER befindet sich in Übereinstimmung mit der Energiegesetzgebung der Europäischen Union.
CITATION TOWER Das Gerät wechselt automatisch in den Ruhezustand (Netzwerk-Betriebsbereitschaft), wenn es 20 Minuten lang nicht verwendet wird und kann über Bluetooth oder WLAN reaktiviert werden.

IT

① **APP**
Scarica e installa l’app Google Home su telefono o tablet.
② **TOUR DEI PRODOTTI**
1 diffusore primario
1 diffusore secondario
2 coperture inferiori
2 cavi di alimentazione locali (1,5 m)
(varia a seconda del paese)
In alto – Diffusore primario
Microfoni
Touch screen
Volume
In alto – Diffusore secondario
In basso – Diffusore primario
Copertura inferiore (installata sulla parte inferiore del diffusore)
Reset
Connettore alimentazione
Bottom – Secondary speaker
Copertura inferiore (installata sulla parte inferiore del diffusore)
Reset
Connettore alimentazione
③ **CONTROLLI / INFORMAZIONI SUL TOUCH SCREEN**
Touch screen
Stato Wi-Fi
Disattiva / attiva l’audio del microfono
Premi per chiedere aiuto all’Assistente Google.
Bluetooth
④ **ASSOCIAZIONE DEL DIFFUSORE**
Altoparlante principale (Canale anteriore destro)

I diffusori Harman Kardon Citation Tower sono automaticamente connessi tra loro.
⑤ **COME INIZIARE - Funzionamento indipendente come sistema audio stereo**
Collega l’alimentazione
Scarica e installa l’app Google Home su telefono o tablet.
Segui le istruzioni sul touch screen e nell’app Google Home per completare la configurazione
*Attiva il Bluetooth (iPhone / iPad)
⑥ **PROCEDURA PER LA RIPRODUZIONE MUSICALE CON CHROMECAST**
Fase 1: Apri l’app supportata da Chromecast
Fase 2: Riproduci la musica
Fase 3: Tocca l’icona Cast e seleziona “Citation Tower”
* Il dispositivo supporta il controllo multi-room fornito da Chromecast built-in, per maggiori informazioni fare riferimento all’app Google Home.

Questo prodotto contiene un software open source concesso in licenza GPL. Per un elenco completo dei software open source e per altre informazioni in proposito, scaricare l’app Harman Kardon Controller disponibile nell’App Store o in Google Play. Per praticità, anche il codice sorgente e le relative istruzioni di compilazione sono reperibili all’indirizzo http://www.harmankardon.com/opensource.html. Rivolgersi all’indirizzo:
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
oppure OpenSourceSupport@Harman.com per eventuali altre domande sul software open source presente nel prodotto.

⑧ SPECIFICHE

- Nome modello: CITATION TOWER TX (unità principale), CITATION TOWER RX (unità slave)
- Trasduttore: 1 tweeter da 25 mm, 2 woofer da 4”, 1 subwoofer da 8” per diffusore
- Potenza d’uscita: 200 W RMS per diffusore
- Alimentazione: 100-240V – 50/60Hz
- Rete wireless: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Versione Bluetooth: 4.2
- Intervallo di frequenza trasmettitore Bluetooth: 2402 – 2480MHz
- Potenza trasmettitore Bluetooth: <10dBm
- Modulazione trasmettitore Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Rete wireless:: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Wi-Fi 2.4G: 2412-2472 MHz (banda ISM a 2,4 GHz, 11 canali Stati Uniti, Europa e altri 13 canali)
- Potenza del trasmettitore Wi-Fi 2.4G: <20dBm
- Modulazione Wi-Fi 2.4G: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- Potenza del trasmettitore WISA 5G: <14dBm
- Modulazione WISA 5G: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Intervallo di frequenza del trasmettitore WISA 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Potenza del trasmettitore Wi-Fi 5G: <23dBm
- Modulazione Wi-Fi 5G: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Wi-Fi 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Consumo energetico in modalità Sleep: <2.0 Watts
- Formati audio supportati: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensioni (L x A x P): 347x 1160 x 347 mm
- Peso: 19kg

Nota: CITATION TOWER è destinato alla riproduzione musicale. È possibile trasmettere musica al diffusore via Bluetooth. È possibile collegare il proprio diffusore alla rete localeWi-Fi e riprodurre musica con Google Chromecast. Inoltre, il diffusore è compatibile con Google Home. Questo prodotto è stato progettato per accendersi all’istante e per riprodurre musica in qualsiasi momento. Pertanto, per garantire un funzionamento corretto, il Bluetooth e la connessione-Wi-Fi devono essere sempre attivi.

CITATION TOWER è conforme alla legislazione dell’Unione europea in materia di energia.
CITATION TOWER Entrerà in modalità sospensione (standby di rete) dopo 20 minuti di assenza di utilizzo, dopodiché può essere riattivato via Bluetooth oWi-Fi.

NL

① **REGELAAR**
Download en open de Google Home-app op een telefoon of tablet.
② **PRODUCT TOUR**
Primaire luidspreker x 1
Secundaire luidspreker x 1
Bodemdeksel x 2
Regionale voedingskabel (1,5 m) x 2
(verschilt per land)
Boven - primaire luidspreker
Microfoons
Aanraakscherm
Volume
Boven - secundaire luidspreker
Onder - primaire luidspreker
Bodemdeksel (geïnstalleerd over het onderste deel van de luidspreker)
Resetten
Voedingsaansluiting
Onder - secundaire luidspreker
Bodemdeksel (geïnstalleerd over het onderste deel van de luidspreker)
Resetten
Voedingsaansluiting
③ **BEDIENEN / INFORMATIE OP AANRAAKSCHERM**
Aanraakscherm
Wi-Fi-status
Mic dempen/inschakelen
Druk om je Google Assistant om hulp te vragen
Bluetooth
④ **LUIDSPREKERKOPPELING**
Primaire luidspreker (kanaal rechtsvoor)

Harman Kardon Citation Tower-luidsprekers worden automatisch ‘verbonden’ met elkaar.
⑤ **BEGINNEN - Werk standalone als een stereogeluidssysteem**
Steek de stekker in het stopcontact
Download de Google Home-app en activeer deze op een telefoon of tablet.
Volg de instructies op het aanraakscherm en in de Google Home-app om de installatie af te ronden.
• Schakel Bluetooth in (iPhone / iPad)
⑥ **CHROMECAST-PROCEDURE VOOR HET AFSPELEN VAN MUZIEK**
Step 1: Stap 1: Open de door Chromecast ondersteunde app
Stap 2: Speel muziek af
Stap 3: Tik op het Cast-pictogram en selecteer ‘Citation Tower’
* Apparaat kan bediening in meerdere kamers ondersteunen via Chromecast built-in. Raadpleeg de Google Home-app voor nadere details.

Dit product bevat open source software met een GPL licentie. Voor een lijst van open
source software en andere relevante informatie, download the Harman Kardon Controller-app, beschikbaar in de App Store of Google Play. Voor uw gemak, de broncode en relevante versie-informatie zijn ook beschikbaar via http://www.harmankardon.com/opensource.html. Neem gerust contact met ons op via:
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
of OpenSourceSupport@Harman.com als u nog vragen heeft over de open source software in het product.

⑧ SPECIFICATIES

- Modelnaam: CITATION TOWER TX (hoofdtoestel), CITATION TOWER RX (hulptoestel)
- Omvormer: 1 x 25 mm tweeter, 2 x 4” woofer, 1 x 8” subwoofer per luidspreker
- Uitgangsvermogen: 200 W RMS per luidspreker
- Voeding: 100-240V – 50/60Hz
- Draadloos netwerk: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetooth-versie: 4.2
- Frequentiebereik Bluetooth-zender: 2402 – 2480MHz
- Vermogen Bluetooth-zender: <10dBm
- Modulatie Bluetooth-zender: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Draadloos netwerk: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Frequentiebereik Wi-Fi-zender 2,4 G: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM Band, VS 11 kanalen, Europa en anders 13 kanalen)
- 2,4 G Wi-Fi-zendervermogen: <20dBm
- 2,4 G Wi-Fi-modulatie: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5 G Wi-Fi-zendervermogen: <14dBm
- 5 G WISA modulatie: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Frequentiebereik Wi-Fi-zender 5 G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5 G Wi-Fi-zendervermogen: <23dBm
- 5 G Wi-Fi-modulatie: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- Frequentiebereik Wi-Fi-zender 5 G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Stroomverbruik in slaapstand: <2.0 Watts
- Ondersteunde audioformaten: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Afmetingen (B x H x D): 347x 1160 x 347 mm
- Gewicht: 19kg

Opmerking: CITATION TOWER is bedoeld om te worden gebruikt voor het streamen van muziek. Een consument kan Bluetooth-audio streamen naar de luidspreker.Een consument kan de luidspreker aansluiten op het lokaleWi-Fi-netwerk en muziek streamen met Google Chromecast. Bovendien werkt de luidspreker dan met Google Home. Dit product is zodanig ontworpen dat het direct inschakelt en gereed is om muziek af te spelen. Voor een goede werking moeten de BluetoothenWi-Fi-verbinding daarom altijd actief zijn.

CITATION TOWER voldoet aan de energiewetgeving van de Europese Unie.
CITATION TOWER Het apparaat schakelt in de slaapstand (genetwerkte
stand-by) na 20 minuten zonder activiteit, waarna het via Bluetooth ofWifi weer geactiveerd kan worden.

NO

① **APP**
Last ned og kjør Google Home-appen på en telefon eller et nettbrett.
② **PRODUKTOMVISNING**
Hovedhøyttaler x 1
Sekundærhøyttaler x 1
Bunndeksel x 2
Regional strømledning (1,5 m) x 2
(varierer avhengig av land)
Toppen – Primærhøyttaler
Mikrofoner
Berøringsskjerm
Volum
Toppen – Sekundærhøyttaler
Nederst – Primærhøyttaler
Bunndeksel (installert på den nedre delen av høyttaler)
Tilbakestill
Strømkontakt
Nederst – Sekundærhøyttaler
Bunndeksel (installert på den nedre delen av høyttaler)
Tilbakestill
Strømkontakt
③ **KONTROLL / INFORMASJON PÅ BERØRINGSSKJERM**
Berøringsskjerm
WiFi-status
Mikrofon av/på
Trykk for å be Google Assistant om hjelp
Bluetooth
④ **HØYTTALERASSOSIASJON**
Primær høyttaler (høyre fremre kanal)

Harman Kardon Citation Tower-høyttalere «kobles» automatisk til hverandre.
⑤ **KOM I GANG – Bruk frittstående som stereolydsystem**
Plugg inn strøm
Last ned og kjør Google Home-appen på en telefon eller et nettbrett.
Følg instruksjonene på berøringsskjermen og Google Home-appen for å fullføre oppsettet
*Slå på Bluetooth (iPhone/iPad)
⑥ **CHROMECAST MUSIKKAVSPILLINGSPROSEDYRE**
Steg 1: Åpne en Chromecast-støttet app
Steg 2: Spill av musikk
Steg 3: Berør cast-symbolet og velg «Citation Tower»
* Enheten kan støtte flerromskontroll som gis av innebygd Chromecast, mer informasjon finner du i Google Home-appen.

Dette produktet inneholder programvare med åpen kildekode lisensiert under GPL. For en liste over programvare med åpen kildekode og annen relevant informasjon, last ned Harman Kardon Controller-appen som er tilgjengelig i App Store eller Google Play. For enkelhets skyld er kildekoden og relevante tilleggsinstrukser også tilgjengelige på http://www.harmankardon.com/opensource.html. Kontakt oss på:
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
eller OpenSourceSupport@Harman.com hvis du har ytterligere spørsmål om programvaren med åpen kilde i dette produktet.

⑧ SPESIFIKASJONER

- Modellnavn: CITATION TOWER TX (Master-enhet), CITATION TOWER RX (Slave-enhet)
- Høyttalerelement: 1 x 25 mm diskanthøyttaler, 2 x 4" basshøyttaler, 1 x 8" subwoofer per høyttaler
- Utgangseffekt: 200 W RMS per høyttaler
- Strømforsyning: 100-240V – 50/60Hz
- Trådløst nettverk: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetooth-versjon: 4.2
- Bluetooth-senderens frekvensområde: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth-senderens effekt: <10dBm
- Bluetooth-senderens modulasjon: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Trådløst nettverk:: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G WiFi-senderfrekvensområde: 2412–2472 MHz (2,4 GHz ISM-bånd, USA 11 kanaler, Europa og andre 13 kanaler)
- 2.4G WiFi-senderstyrke: <20dBm
- 2.4G WiFi-modulasjon: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA-sendestyrke: <14dBm
- 5G WISA-modulering: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA-senderfrekvensområde: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G WiFi-sendestyrke: <23dBm
- 5G WiFi-modulasjon: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G WiFi-senderfrekvensområde: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Strømforbruk i hvilemodus: <2.0 Watts
- Støttede audioformater: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensjoner (B x H x D): 347x 1160 x 347 mm
- Vekt: 19kg

Merk: CITATION TOWER er ment for strømming av musikk. Forbrukeren kan strømme Bluetooth-audio til høyttaleren. Forbrukeren kan koble høyttaleren til lokaltWiFi-nettverk og strømme musikk med Google Chromecast. I tillegg vil høyttaleren arbeide med Google Home. Dette produktet er utformet for å slå seg på umiddelbart og spille av musikk på et øyeblikks varsel, og derfor må Bluetooth- og Wi-Fi-tilkoblingene være aktive hele tiden for korrekt drift.
CITATION TOWER overholder EUs lovgivning om energibruk.

CITATION TOWER Det vil gå inn i dvalemodus (tilkoblet ventemodus) når det ikke har vært brukt på 20 minutter . Deretter kan det aktiveres igjen via Bluetooth ellerWi-Fi.

FI

① **SOVELLUS**
Lataa ja suorita Google Home -sovellus puhelimella tai tabletilla.
② **TUOTE-ESITTELY**
1 x pääkaiutin
1 x toissijainen kaiutin
2 x alakansi
2 x paikallinen virtajohto (1,5 m)
(vaihtelee maittain)
Yläosa – pääkaiutin
Mikrofonit
Kosketusnäyttö
Äänenvoimakkuus
Yläosa – toissijainen kaiutin
Alaosa – pääkaiutin
Alakansi (asennettu kaiuttimen alaosaan)
Tehdasasetusten palautus
Virtajohdon liitäntä
Alaosa – toissijainen kaiutin
Alakansi (asennettu kaiuttimen alaosaan)
Tehdasasetusten palautus
Virtajohdon liitäntä
③ **OHJAUS / TIEDOT KOSKETUSNÄYTÖLLÄ**
Kosketusnäyttö
Wi-Fi-yhteyden tila
Mikrofonin mykistys / mykistys pois
Paina pyytääksesi apua Google Assistantilta.
Bluetooth
④ **KAIUTTIMEEN LIITTÄMINEN**
Pääkaiutin (oikea etu-kanava)

Harman Kardon Citation Tower -kaiuttimet on "liitetty" automaattisesti toisiinsa.
⑤ **ALOITTAMINEN – Käyttö itsenäisenä stereojärjestelmänä**
Kytke virta päälle
Lataa ja suorita Google Home -sovellus puhelimella tai tabletilla.
Seuraa kosketusnäytön jo Google Home -sovelluksen ohjeita suorittaaksesi asennuksen loppuun.
*Kytke Bluetooth päälle (iPhone/iPad)
⑥ **CHROMECASTIN PLAYMUSIC-PROSESSI**
Vaihe 1: Avaa Chromecastia tukeva sovellus
Vaihe 2: Toista musiikkia
Vaihe 3: Napauta lähetyskuvaketta ja valitse "CITATION TOWER"
* Laite tukee Chromecast built-in -monihuonekuuntelua, lisätietoja voit katsoa Google Home -sovelluksesta.

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ TEKNISET TIEDOT

- Mallin nimi: CITATION TOWER TX (päälaite), CITATION TOWER RX (orjalaite)
- Kaiutinelementti: 1 x 25 mm diskanttielementti, 2 x 4" bassoelementti, 1 x 8" bassoelementti kussakin kaiuttimessa
- Lähtöteho: 200 RMS kullekin kaiuttimelle
- Virtalähde: 100-240V – 50/60Hz
- Langaton verkko: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetooth-versio: 4.2
- Bluetooth-lähettimen taajuusalue: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth-lähettimen teho: <10dBm
- Bluetooth-lähettimen modulaatio: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2,4G Wi-Fi-lähettimen taajuusalue: 2 412 – 2 472 MHz (2,4 GHz ISM Band, USA 11 kanavaa, Eurooppa ja muut 13 kanavaa)
- 2,4G Wi-Fi-lähettimen teho: <20dBm
- 2,4G Wi-Fi-modulaatio: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA-lähettimen teho: <14dBm
- 5G WISA-modulaatio: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA-lähettimen taajuusalue: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G Wi-Fi-lähettimen teho: <23dBm
- 5G Wi-Fi-modulaatio: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G Wi-Fi-lähettimen taajuusalue: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Virrankulutus lepotilassa: < 2,0 wattia
- Tuetut audioformaatit: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Mitat (L × K × S): 347x 1160 x 347 mm
- Paino: 19kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi connection.

RU

① **ПРИЛОЖЕНИЕ**
Скачайте приложение Google Home и запустите его на телефоне или планшете.
② **Обзор продукта**
Ведущая акустическая система x 1
Дополнительная акустическая система x 1
Нижняя крышка x 2
Региональный шнур питания (1,5 м) x 2
(отличается в зависимости от страны)
Верхняя часть – основная акустическая система
Микрофоны
Сенсорный экран
Громкость
Верхняя часть – дополнительная акустическая система
Нижняя часть – основная акустическая система
"Нижняя крышка (устанавливается в нижней части акустической системы)"
Сброс
Разъем питания
Нижняя часть – дополнительная акустическая система
"Нижняя крышка (устанавливается в нижней части акустической системы)"
Сброс
Разъем питания
③ **ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ / ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ НА СЕНСОРНОМ ЭКРАНЕ**
Сенсорный экран
Статус Wi-Fi
Микрофон выкл./вкл.
Обратитесь за помощью к Google Assistant
Bluetooth
④ **ПРИВЯЗКА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ**
Основной динамик (правый передний канал)

Акустические системы Harman Kardon Citation Tower автоматически «связаны» друг с другом.
⑤ **НАЧАЛО РАБОТЫ — автономная работа в качестве стерео-системы**
Подключитесь к источнику питания
"Скачайте приложение Google Home и запустите его на телефоне или планшете.
Следуйте инструкциям на сенсорном экране приложения Google Home для завершения настройки
*Включите Bluetooth (iPhone / iPad)"
⑥ **ПРОЦЕДУРА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ В CHROMECAST**
Step 1: Шаг 1: откройте поддерживаемое приложение Chromecast
Шаг 2: начните воспроизведение
Шаг 3: нажмите значок трансляции и выберите «CITATION TOWER»
* Устройство поддерживает встроенное управление Chromecast в различных комнатах.
Дополнительные сведения см. в приложении Google Home.

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Наименование модели: CITATION TOWER TX (главное устройство), CITATION TOWER RX (зависимое устройство)
- Динамик: 1 высокочастотный динамик на 25 мм, 2 низкочастотных динамика на 4", 1 сабвуфер на 8" на каждую колонку
- Выходная мощность: 200 Вт (среднее квадратичное (RMS)) на акустическую систему
- Блок питания: 100-240 В~50/60 Гц
- Беспроводная сеть: 802.11a/b/g/n/ac (2,4 ГГц/5 ГГц)
- Версия Bluetooth: 4.2
- Диапазон частот передатчика Bluetooth: 2402 – 2480 МГц
- Мощность передатчика Bluetooth: <10dBm
- Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Частотный диапазон передатчика Wi-Fi 2.4G: 2412 – 2472 МГц (промышленный, научный и медицинский диапазон 2,4 ГГц, США — 11 каналов, Европа и другие регионы — 13 каналов)
- Мощность передатчика Wi-Fi 2.4G: <20 дБм
- Модуляция передатчика Wi-Fi 2.4G: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- Мощность передатчика WISA 5G: <14дБм
- Модуляция 5G WISA: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Частотный диапазон передатчика 5G WISA: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Мощность передатчика Wi-Fi 5G: <23дБм
- Модуляция передатчика Wi-Fi 5G: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM,256QAM
- Частотный диапазон передатчика Wi-Fi 5G: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Энергопотребление в спящем режиме: <2 Вт
- Поддерживаемые аудиоформаты: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Размеры (Ш x В x Г): 347x 1160 x 347 mm
- Вес: 19kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi connection.

SV

① **APP**
Ladda ner och kör Google Home-appen på en telefon eller surfplatta.
② **PRODUKTBESKRIVNING**
Primär högtalare x 1
Sekundär högtalare x 1
Underdelsskydd x 2
2 x strömanslutningskablar för olika länder (1,5 m)
(varierar beroende på land)
Ovansida – Primär högtalare
Mikrofoner
Pekskärm
Volym
Ovansida – Sekundär högtalare
Undersida – Primär högtalare
"Skydd för undersidan (monterad på högtalarens undersida)"
Återställ
Strömanslutning
Undersida – Sekundär högtalare
"Skydd för undersidan (monterad på högtalarens undersida)"
Återställ
Strömanslutning
③ **KONTROLL/INFORMATION PÅ PEKSKÄRMEN**
Pekskärm
Wi-Fi-status
Mikrofon tysta/aktivera
Tryck för att be Google Assistant om hjälp
Bluetooth
④ **SPEAKER ASSOCIATION**
Primär högtalare (Höger Främre Kanal)

Harman Kardon Citation Tower-högtalare "ansluts" automatiskt med varandra.
⑤ **KOM IGÅNG – Använd dem separat eller som ett stereoljudsystem**
Koppla in nätsladden
"Ladda ner och kör Google Home-appen på en telefon eller surfplatta.
Följ instruktionerna på pekskärmen och i Google Home-appen för att avsluta installationen
*Aktivera Bluetooth (iPhone/iPad)."
⑥ **PROCEDUR FÖR CHROMECAST PLAYMUSIC**
Steg 1: Öppna Chromecast-stödd app
Steg 2: Spela musik
Steg 3: Tryck på cast-ikonen och välj "CITATION TOWER"
* Enheten kan stödja kontroll i flera rum via Chromecast built-in, för mer detaljer hänvisas till Google Home-appen.

Denna produkt innehåller programvara med öppen källkod som är GPL-licensierad. Om du vill se en lista på programvara med öppen källkod och annan relevant information kan du ladda ner appen Harman Kardon Controller, som finns tillgänglig i App Store och Google Play. För enkelhetens skull finns källkoden och instruktioner för den relevanta versionen också att tillgå på http://www.harmankardon.com/opensource.html. Kontakta oss gärna på:
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
eller OpenSourceSupport@Harman.com om du har fler frågor om den programvara med öppen källkod som ingår i produkten.

⑧ SPECIFIKATIONER

- Modellbeteckning: CITATION TOWER TX (Master-enhet), CITATION TOWER RX (Slav-enhet)
- Element: 1 x 25 mm diskantelement, 2 x 4 " woofer, 1 x 8" subwoofer per högtalare
- Uteffekt: 200 W RMS per högtalare
- Strömförsörjning: 100–240 V AC, 50/60 Hz
- Trådlöst nätverk: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetooth-version: 4.2
- Bluetooth-sändarens frekvensområde: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth-sändareffekt: <10dBm
- Bluetooth-sändarmodulering: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Trådlöst nätverk: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2,4 G WiFi sändarfrekvensområde: 2 412–2 472 MHz (2,4 GHz ISM Band, USA 11 kanaler, Europa och övriga 13 kanaler)
- 2,4 G WiFi sändareffekt: <20dBm
- 2,4 G WiFi modulering: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA-sändareffekt: <14dBm
- 5G WISA-modulering: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA-sändarfrekvensområde: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G Wi-Fi sändareffekt: <23dBm
- 5 G WiFi modulering: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5 G WiFi sändarfrekvensområde: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Strömförbrukning i viloläge: <2,0 Watt
- Kompatibla ljudformat: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Mått (B x H x D): 347x 1160 x 347 mm
- Vikt: 19kg

OBS! CITATION TOWER är avsedd att användas för musikströmning. En användare kan strömma Bluetooth-ljud till högtalaren. En användare kan ansluta sin högtalare till det lokalaWi-Fi-nätverket och strömma musik med Google Chromecast. Dessutom fungerar högtalaren med Google Home. Denna produkt är designad för direkt uppspelning av musik och därför måste Bluetooth- ochWi-Fi-anslutningen vara aktiverad för att den ska fungera korrekt.

CITATION TOWER följer EU:s energilagstiftning.
CITATION TOWER Systemet går in i viloläge (standby-läge) efter tjugo minuters inaktivitet. Efter det kan du aktivera systemet igen via Bluetooth ellerWi-Fi.

DA

① **APP**
Hent og kør Google Home-app på en telefon eller tablet.
② **PRODUKTRUNDVISNING**
1 x primær højttaler
1 x sekundær højttaler
2 x bunddæksel
2 x regionale strømkabler (1,5 m)
(varierer afhængigt af land)
Top - primær højttaler
Mikrofoner
Berøringsskærm
Volumen
Top - sekundær højttaler
Bund - primær højttaler
"Bunddæksel (installeret på bunden af højttaler)"
Nulstil
Strømstik
Bund - sekundær højttaler
"Bunddæksel (installeret på bunden af højttaler)"
Nulstil
Strømstik
③ **KONTROL / INFORMATION OM BERØRINGSSKÆRM**
Berøringsskærm
Wi-Fi-status
Lyd fra/til på mikrofon
Tryk for at bede Google Assistant om hjælp
Bluetooth
④ **HØJTTALERSAMMENSLUTNING**
Primær højttaler (højre frontkanal)

Harman Kardon Citation Tower højttalere bliver automatisk "tilsluttet" med hinanden.
⑤ **KOM GODT I GANG - Virker alene som stereoanlæg**
Sæt strømstikket i
"Hent og kør Google Home-app på en telefon eller tablet.
Følg vejledningen på berøringsskærmen og Google Home-app for at afslutte opsætningen
*Aktivér Bluetooth (iPhone/iPad)"
⑥ **AFSPIL MUSIK MED CHROMECAST**
Trin 1: Start en Chromecast-understøttet app
Trin 2: Afspil musik
Trin 3: Tryk på cast-ikonet og vælg "CITATION TOWER"
* Enheden kan understøtte multirums-styring leveret via Chromecast built-in. Se Google Home-app'en for flere oplysninger.

Dette produkt indeholder open source software givet i licens under GPL. For at få en liste over open source software og andre relevante oplysninger kan du downloade Harman Kardon Controller appen, der kan hentes på App Store eller Google Play. For at gøre det nemmere for dig er kildekoden og andre relevante instrukser også tilgængelige på http://www.harmankardon.com/opensource.html. Du kan til enhver tid kontakte os på:
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
eller OpenSourceSupport@Harman.com, hvis du har flere spørgsmål om produktets open source software.

⑧ SPECIFIKATIONER

- Modelnavn: CITATION TOWER TX (masterenhed), CITATION TOWER RX (slaveenheden)
- Enhed: 1 x 25 mm diskanthøjttaler, 2 x 4" bashøjttaler, 1 x 8" subwoofer pr. højttaler
- Udgangseffekt: 200 W RMS pr. højttaler
- Strømforsyning: 100-240V-50/60Hz
- Wi-Fi-netværkst: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetooth-version: 4.2
- Bluetooth-frekvensområde: 2402 – 2480MHz
- Maksimal Bluetooth-sendereffekt: <10dBm
- Bluetooth-sendermodulation: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Trådløst netværk: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Frekvensområde for 2,4G Wi-Fi-sender: 2412 – 2472MHz (2,4 GHz ISM-bånd, USA 11 kanaler, Europa og andre steder 13 kanaler)
- 2,4 G wi-fi-sendereffekt: <20dBm
- 2.4G Wi-Fi-modulation: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA-sendereffekt: <14dBm
- 5G WISA modulation: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA-senders frekvensområde: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G WISA-sendereffekt: <23dBm
- 5G WISA modulation: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G WISA-senders frekvensområde: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- Strømforbrug i dvaletilstand: <2.0 Watts
- Understøttede lydformater: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensioner (B x H x D): 347x 1160 x 347 mm
- vægt: 19kg

Bemærk: CITATION TOWER er beregnet til trådløs afspilning af musik. Man kan afspille musik via Bluetooth på højttaleren. Man kan forbinde sin højttaler til det lokaleWi-Fi-netværk og afspille musik med Google Chromecast. Højttaleren fungerer også sammen med Google Home. Dette produkt er designet til at være tændt med det samme og klar til at afspille musik på et øjeblik. Derfor skal Bluetooth ogWi-Fi være aktivt til enhver tid for at sikre, at produktet fungerer korrekt.

CITATION TOWER er i overensstemmelse med EU's energilovgivning.
CITATION TOWER Den går i standby-tilstand (netværks-standby) efter 20 minutters inaktivitet, hvorefter den kan genaktiveres via Bluetooth ellerWi-Fi.

JP

① **アプリ**
Google Homeをダウンロードして、携帯電話またはタブレットで実行してください。
② **製品紹介**
プライマリースピーカー × 1
セカンダリースピーカー × 1
下部カバー × 2
地域対応電源アダプター（1.5m）× 2
（国によって異なります）
上部 - プライマリースピーカー
マイク
タッチスクリーン
音量
上部 - セカンダリースピーカー
下部 - プライマリースピーカー
"下部カバー（スピーカーの下部に 設置）"
リセット
電源コネクタ
下部 - セカンダリースピーカー
"下部カバー（スピーカーの下部に 設置）"
リセット
電源コネクタ
③ **タッチスクリーンの操作／情報**
タッチスクリーン
Wi-Fiステータス
マイクのミュート／ミュート解除
Googleアシスタント用
Bluetooth
④ **スピーカー連携**
プライマリー・スピーカー(右フロント チャンネル)

Harman Kardon Citation Towerスピーカーが自動的に相互「接続」を行います。
⑤ **始動 - ステレオサウンドシステムとして単独で機能します**
コンセントにつなぎ、電源を入れます
"Google Homeアプリをダウンロードして、スマートホンまたはタブレットで実行してください。
タッチスクリーンとGoogle Homeアプリの指示に従って設定を完了してください
*Bluetooth対応（iPhone／iPad）"
⑥ **CHROMECASTでの音楽再生手順**
手順1：Chromecast対応アプリを開きます
手順2：音楽を再生します
手順3：キャストアイコンをタップして「Citation 100」を選択します
*デバイスは、内蔵のChromecastによりマルチルームコントロールに対応しています。詳しくはGoogle Homeアプリをご参照ください。

本製品にはGPLの下で使用許諾されたオープンソースソフトウェアが含まれています。オープンソフトウェアのリストとその他関連情報については、App StoreまたはGoogle PlayでHarman Kardon Controllerアプリをダウンロードしてご確認ください。ご参考までに、ソースコードおよび関連のビルド方法は、http://www.harmankardon.com/opensource.html.でも公開しております。
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
あるいは、製品のオープンソースソフトウェアに関してさらに詳細なご質問がございましたら、メール「OpenSourceSupport@Harman.com」までお問い合わせください。

⑧ 仕様

- モデル名: CITATION TOWER（サイテーション・タワー）TX（マスターユニット）、CITATION TOWER（サイテーション・タワー）RX（スレーブユニット）
- トランスデューサー：25mm 高音域ユニット × 1、4"ウーファー × 2、8" サブウーファー × 1（各スピーカーごとに）
- 出力：各スピーカーごとに200W RMS
- 電源：100-240V~50/60Hz
- ワイヤレスネットワーク: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Bluetoothのバージョン: 4.2
- Bluetoothトランスミッター周波数帯域：2402 ～ 2480MHz
- Bluetoothトランスミッター出力: <10dBm
- Bluetoothトランスミッター変調方式: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- ワイヤレスネットワーク: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fiトランスミッター周波数帯域：2412～2472MHz（2.4GHz ISMバンド、米国11チャンネル、ヨーロッパ・その他13チャンネル）
- 2.4G Wi-Fiトランスミッター出力: <20dBm
- 2.4G Wi-Fi変調方式: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISAトランスミッター出力: <14dBm
- 5G WISAトランスミッター変調方式: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISAトランスミッター周波数帯域: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G Wi-Fiトランスミッター出力: <23dBm
- 5G Wi-Fiの変調方式: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G Wi-Fiトランスミッター周波数帯域: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- スリープモードでの電源消費：<2.0 ワット
- 対応オーディオフォーマット: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- 寸法（W×H×D）: 347x 1160 x 347 mm
- 重量: 19kg

ご注意: CITATION TOWERは音楽ストリーミング用デバイスです。Bluetoothの音声をスピーカーにストリームすることができます。お手持ちのスピーカーを自宅のWi-Fiネットワークに接続し、Google Chromecastで音楽をストリームすることができます。また、スピーカーをGoogle Homeにつなげて使うこともできます。この製品は、即座に起動して音楽を再生できるように設計されています。そのため、適切に動作するにはBluetoothとWi-Fi接続が常にアクティブであることが必要です。
CITATION TOWERは、欧州連合（EU）のエネルギー関連の基準に適合しています。
CITATION TOWER 本製品は、20分間操作しない場合スリープモード(ネットワーク化されたスタンバイ状態)に入りますが、その後BluetoothまたはWi-Fiを通して再アクティブ化できます。

KO

① **앱**
Google Home 앱을 휴대폰이나 태블릿에 다운로드하고 실행하세요. .
② **제품 살펴보기**
메인 스피커 x 1
보조 스피커 x 1
하단 커버 x 2
해당 지역 전원 코드(1.5m) x 2
(국가에 따라 다름)
상단 – 메인 스피커
마이크
터치스크린
볼륨
상단 – 보조 스피커
하단 – 메인 스피커
"하단 커버(스피커의 하단부에 설치)"
재설정
전원 커넥터
하단 – 보조 스피커
"하단 커버(스피커의 하단부에 설치)"
재설정
전원 커넥터
③ **컨트롤 / 터치스크린 정보**
터치스크린
Wi-Fi 상태
마이크 음소거/음소거 해제
Google Assistant에게 도움을 요청하려면 누르세요.
블루투스
④ **스피커 연계**
기본 스피커(우측 전면 채널)

Harman Kardon Citation Tower 스피커는 자동적으로 서로 "연결"되어 있습니다.
⑤ **시작하기 - 스테레오 사운드 시스템으로 단독 작동**
전원을 꽂으세요
"Google Home 앱을 휴대폰이나 태블릿에 다운로드하고 실행하세요.
터치스크린과 Google Home 앱의 지시에 따라 설정을 완료하세요
*블루투스 활성화(iPhone / iPad)"
⑥ **CHROMECAST 음악 재생 방법**
1단계: Chromecast 지원 앱 열기
2단계: 음악 재생
3단계: 캐스트 아이콘을 탭하고 "Citation Tower" 선택
* 장치는 내장된 Chromecast가 제공하는 멀티룸 제어를 지원하며, 자세한 내용은 Google Home 앱에서 보실 수 있습니다.
이 제품은 GPL 오픈 소스 소프트웨어 라이센스를 포함하고 있습니다. 오픈 소스 소프트웨어 목록 및 기타 관련 정보는 애플 앱스토어 또는 구글 플레이에서 Harman Kardon Controller 앱을 다운로드하여 확인하십시오. 또한, 소스 코드 및 관련 빌드에 대한 설명은 http://www.harmankardon.com/open-source.html.에서
확인 가능합니다. 제품 내 오픈 소스 소프트웨어에 대한 추가적인 문의사항이 있으신 경우 다음 연락처로 연락바랍니다.
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
또는 OpenSourceSupport@Harman.com을 통해 연락 주십시오.

⑧ 사양

- 모델명: CITATION TOWER TX(마스터 장치), CITATION TOWER RX(슬레이브 장치)
- 트랜스듀서: 스피커당 1 x 25mm 트위터, 2 x 4" 우퍼, 1 x 8" 서브우퍼
- 출력: 스피커당 200W RMS
- 전원 공급장치: 100-240V~50/60Hz
- 무선 네트워크: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 블루투스 버전: 4.2
- 블루투스 송신기 주파수 범위: 2402~2480MHz
- 블루투스 송신기 출력: <10dBm
- 블루투스 송신기 변조: : GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- 무선 네트워크: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi 송신기 주파수 범위: 2412~2472MHz(2.4GHz ISM 밴드, 미국: 11개 채널, 유럽 및 기타 국가: 13개 채널)
- 2.4G Wi-Fi 송신기 출력: <20dBm
- 2.4G Wi-Fi 변조: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA 송신기 출력: <14dBm
- 5G WISA 변조: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA 송신기 주파수 범위: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G Wi-Fi 송신기 출력: <23dBm
- 5G Wi-Fi 변조: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G Wi-Fi 송신기 주파수 범위: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 절전 모드에서의 전력 소비: <2.0 Watts
- 지원되는 오디오 형식: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- 규격(가로 x 높이 x 세로): 347x 1160 x 347 mm
- 중량: 19kg

참고: CITATION TOWER은 음악 스트리밍에 사용하기 위한 것입니다. 사용자가 블루투스 오디오를 스피커로 스트리밍할 수 있습니다. 사용자는 스피커를 로컬 Wi-Fi 네트워크에 연결하여 Google Chromecast로 음악을 스트리밍할 수 있습니다. 스피커는 Google Home과도 사용할 수 있습니다. 본 제품은 즉시 음악을 연결하고 바로 재생할 수 있도록 설계되었습니다. 따라서 원활한 작동을 위해 블루투스 및 Wi-Fi를 항상 연결 상태로 유지해야 합니다.

CITATION TOWER은 유럽 연합의 에너지 법령을 준수합니다.
CITATION TOWER 작동하지 않은 상태로 20분이 경과하면 자동으로 절전 모드(네트워킹 상태의 스탠바이)가 되며, 그 후에는 Bluetooth 또는 Wi-Fi를 통해 재작동할 수 있습니다.

CHS

① **应用程序**
在手机或平板电脑上下载并运行 Google Home 应用。
② **产品展示**
1 个主扬声器
1 个次扬声器
2 个底盖
2 根区域电源线（1.5 米）
（型号视国家/地区而定）
顶部 — 主扬声器
麦克风
触摸屏
音量
顶部 — 次扬声器
底部 — 主扬声器
"底盖（安装在扬声器的 底部）"
重置
电源接头
底部 — 次扬声器
"底盖（安装在扬声器的 底部）"
重置
电源接头
③ **控制/触摸屏上的信息**
触摸屏
Wi-Fi 状态
麦克风静音/解除静音
轻按以向您的 Google Assistant 寻求帮助
蓝牙
④ **扬声器连接**
Primary speaker (Right Front Channel)

Harman Kardon Citation Tower 扬声器自动相互"连接"。
⑤ **启动 — 立体声系统独立工作**
插上电源
"在手机或平板电脑上，下载并运行 Google Home 应用程序。
按照触摸屏和 Google Home 应用程序上的说明完成设置
*启用 Bluetooth® 蓝牙 (iPhone / iPad)"
⑥ **CHROMECAST 播放音乐步骤**
步骤 1：打开 Chromecast 支持的应用
步骤 2：播放音乐
步骤 3：点击 Cast 图标并选择"Citation Tower"
* 设备可支持由 Chromecast built-in 提供的多房间控件，更多信息请参考 Google Home 应用。

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ 规格

- 型号名称：CITATION TOWER TX (Master Unit), CITATION TOWER RX (Slave Unit)
- 变频器：每个扬声器配有 1 个 25 毫米高频换能器，2 个 4 英寸低音扬声，1 个 8 英寸超 低音扬声器
- 输出功率：每个扬声器 200W RMS
- 电源：100-240V~50/60Hz
- 无线网络: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 蓝牙版本：4.2
- 蓝牙传输器频率范围：2402 – 2480MHz
- 蓝牙传输器功率: <10dBm
- 蓝牙传输器调制: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi 发射器频率范围：2412 – 2472MHz（2.4GHz ISM 频段、美国 11 个信道、欧洲 和其他国家/地区 13 个信道）
- 2.4G Wi-Fi 发射器功率: <20dBm
- 2.4G Wi-Fi 调制: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA 发射器电源: <14dBm
- 5G WISA 调制: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA 发射器频率范围: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G Wi-Fi 发射器电源: <23dBm
- 5G Wi-Fi 调制: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G Wi-Fi 发射器频率范围: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 睡眠模式的功耗：<2.0 瓦特
- 支持的音频格式: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- 尺寸（宽 x 长 x 厚）: 347x 1160 x 347 mm
- 重量: 19kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi connection.

CHT

① **應用程式**
在手機或平板電腦上下載並執行 Google Home 應用程式。
② **產品導覽**
1 個主要喇叭
1 個次要喇叭
2 個底蓋
2 條地區電源線（1.5 公尺）
（規格因國家而異）
上方 – 主要喇叭
麥克風
觸控螢幕
音量
上方 – 次要喇叭
底部 – 主要喇叭
"底蓋（安裝於喇叭 底端）"
重設
電源連接器
底部 – 次要喇叭
"底蓋（安裝於喇叭 底端）"
重設
電源連接器
③ **觸控螢幕之控制／資訊**
觸控螢幕
Wi-Fi 狀態
麥克風靜音／取消靜音
按一下向 Google Assistant 要求協助
藍牙
④ **喇叭聯繫**
Primary speaker (Right Front Channel)

Harman Kardon Citation Tower 喇叭會自動互相「連接」。
⑤ **開始使用 - 以立體聲系統獨立運作**
插入電源
"在手機或平板電腦上，下載並執行 Google Home 應用程式。
依照觸控螢幕和 Google Home 應用程式上的指示完成設定
*啟用藍牙 (iPhone / iPad)"
⑥ **CHROMCAST 播放音樂的程序**
第 1 步：開啟 Chromecast 支援的應用程式
第 2 步：播放音樂
第 3 步：按投放圖示並選擇「Citation 100」
*裝置可以支援 Chromecast built-in 提供的多房間控制，更多詳情請參閱 Google Home 應用程式。
Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ 規格

- 機型名稱: CITATION TOWER TX (Master Unit), CITATION TOWER RX (Slave Unit)
- 轉換器：1 組喇叭包含 1 個 25 公釐高音喇叭、2 個 4 吋低音喇叭、1 個 8 吋重低音喇叭
- 輸出功率：每個喇叭 200 瓦 (RMS)
- 電源供應：100-240V~50/60Hz
- 無線網路: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 藍牙版本: 4.2
- 藍牙發送頻率範圍: 2402 – 2480MHz
- 藍牙發送功率: <10dBm
- 藍牙發送調幅: GFSK,π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi 發射器頻率範圍：2412 – 2472MHz（2.4GHz ISM 頻帶，美國為 11 個頻道、歐洲和其他國家/地區為 13 個頻道）
- 2.4G Wi-Fi 發射器功率: <20dBm
- 2.4G Wi-Fi 調變: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA 發射器功率: <14dBm
- 5G WISA 調頻: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- 5G WISA 發射器頻率範圍: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 5G Wi-Fi 發射器功率: <23dBm
- 5G Wi-Fi 調變: QPSK, BPSK, 16QAM,64QAM,256QAM
- 5G Wi-Fi 發射器頻率範圍: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz
- 在睡眠模式下的功率消耗: <2.0 Watts
- 支援音訊格式: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- 尺寸（寬 x 高 x 深）: 347x 1160 x 347 mm
- 重量: 19kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi connection.

ID

① **APLIKASI**
Unduh dan jalankan aplikasi Google Home di ponsel atau tablet.
② **Perkenalan Produk**
Speaker Utama x 1
Speaker Sekunder x 1
Penutup bawah x 2
Kabel daya regional (1,5 m) x 2
(bervariasi sesuai dengan negara)
Atas – Speaker utama
Mikrofon
Layar sentuh
Volume
Atas – Speaker sekunder
Bawah – Speaker utama
"Penutup bawah (terpasang pada bagian bawah speaker)"
Atur ulang
Konektor daya
Bawah – Speaker sekunder
"Penutup bawah (terpasang pada bagian bawah speaker)"
Atur ulang
Konektor daya
③ **KONTROL / INFORMASI PADA LAYAR SENTUH**
Layar sentuh
Status Wi-Fi
Mik senyap/tak senyap
Tekan untuk meminta bantuan Google Assistant Anda
Bluetooth
④ **ASOSIASI SPEAKER**
Speaker utama (Saluran Depan Kanan)

Speaker Harman Kardon Citation Tower secara otomatis saling "terhubung" satu sama lainnya.
⑤ **MEMULAI - Bekerja mandiri sebagai sistem suara stereo**
Hubungkan dayanya
"Unduh dan jalankan aplikasi Google Home di ponsel atau tablet.
Ikuti instruksi pada layar sentuh dan aplkasi Google Home untuk menuntaskan penyiapan
*Aktifkan Bluetooth (iPhone / iPad)"
⑥ **PROSEDUR PUTAR MUSIK CHROMECAST**
Langkah 1: Buka aplikasi yang didukung Chromecast
Langkah 2: Putar Musik
Langkah 3: Ketuk ikon cast dan pilih "Citation 100"
* Perangkat dapat mendukung kendali ruang ganda yang disediakan oleh Chromecast terintegrasi, perincian selengkapnya dapat Anda baca pada aplikasi Google Home.

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ SPESIFIKASI

- Nama model: CITATION TOWER TX (Unit Induk), CITATION TOWER RX (Unit Slave)
- Transduser: 1 x 25 mm tweeter, 2 x 4" woofer, 1 x 8" subwoofer per speaker
- Daya keluaran: 200W RMS per speaker
- Catu daya: 100-240V~50/60Hz
- Jaringan nirkabel: 802,11b/g/n/ac (2,4GHz/5GHz)
- Versi Bluetooth: 4.2
- Rentang frekuensi transmitter Bluetooth: 2402 – 2480 MHz
- Daya transmitter Bluetooth: <10dBm
- Modulasi transmitter Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Rentang frekuensi pemancar Wi-Fi 2,4G: 2412 – 2472 MHz (2,4 GHz ISM Band, AS 11 Channel, Eropa dan lainnya 13 Channel)
- Daya pemancar Wi-Fi 2,4G: <20 dBm (EIRP)
- Modulasi Wi-Fi 2,4G: OFDM, DSSS, DBPSK, DQPSK, CCK, 16QAM, 64QAM
- Daya transmitter WISA 5G: <14dBm (EIRP)
- modulasi 5G WISA: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Rentang frekuensi transmitter WISA 5G: 5,15 - 5,35GHz, 5,470 - 5,725GHz, 5,725 - 5,825GHz
- Daya pemancar Wi-Fi 5G: <23dBm
- Modulasi Wi-Fi 5G: OFDM, DSSS, DBPSK, DQPSK, CCK, 16-QAM, 64-QAM, 256-QAM
- Rentang frekuensi pemancar Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,35GHz, 5,470 - 5,725GHz, 5,725 - 5,825GHz
- Konsumsi daya dalam mode tidur: <2,0 Watt
- Format audio yang didukung: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensi (P x L x T): 347x 1160 x 347 mm
- Berat: 19.4kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi connection.

PL

① **APP**
Pobierz i uruchom aplikację Google Home w telefonie lub tablecie.
② **Przewodnik po produkcie**
Głośnik główny x 1
Głośnik pomocniczy x 1
Osłona dolna x 2
Regionalny przewód zasilania (1,5 m) x 2
(inny w zależności od regionu)
Góra — głośnik główny
Mikrofony
Ekran dotykowy
Głośność
Góra — głośnik pomocniczy
Dół — głośnik główny
"Osłona dolna (zamontowana na dolnej części głośnika)"
Reset
Złącze zasilania
Dół — głośnik pomocniczy
"Osłona dolna (zamontowana na dolnej części głośnika)"
Reset
Złącze zasilania
③ **STEROWANIE/ INFORMACJE NA EKRANIE DOTYKOWYM**
Ekran dotykowy
Status Wi-Fi
Mikrofon wyciszony/niewyciszony
Naciśnij, aby poprosić asystenta Google o pomoc.
Bluetooth
④ **POWIĄZANIA GŁOŚNIKA**
Głośnik główny (kanał prawy przedni)

Głośniki Harman Kardon Citation Tower są automatycznie „łączone" ze sobą.
⑤ **ZACZYNAJMY — działają samodzielnie jako system stereo**
Włącz zasilanie
"Pobierz i uruchom aplikację Google Home w telefonie lub tablecie.
Wykonaj konfigurację zgodnie z instrukcjami na ekranie dotykowym i w aplikacji Google Home
*Włącz Bluetooth (iPhone/iPad)"
⑥ **PROCEDURA ODTWARZANIA MUZYKI PRZEZ CHROMECAST**
Krok 1: Otwórz aplikację zgodną z Chromecast
Krok 2: Odtwórz muzykę
Krok 3: Dotknij ikonę emisji i wybierz „Citation 100"
* Urządzenie może obsługiwać sterowanie multi-room przez wbudowaną funkcję Chromecast. Więcej informacji można znaleźć w aplikacji Google Home.

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à :
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
85748 Garching bei Munchen
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source » intégré dans ce produit.

⑧ DANE TECHNICZNE

- Nazwa modelu: CITATION TOWER TX (Urządzenie główne), CITATION TOWER RX (Urządzenie podrzędne)
- Przetwornik: tweeter 1 x 25 mm, woofer 2 x 4", subwoofer 1 x 8" na głośnik
- Moc wyjściowa: 200 W RMS na głośnik
- Zasilanie: 100 – 240 V, ~50/60 Hz
- Sieć bezprzewodowa: 802.11b/g/n/ac (2,4 GHz / 5 GHz)
- Wersja Bluetooth: 4.2
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2402 – 2480 MHz
- Moc nadajnika Bluetooth: <10dBm
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- Zakres częstotliwości nadajnika Wi-Fi 2,4 GHz: 2412 – 2472 MHz (częstotliwość 2,4 GHz dla pasma ISM, 11 kanałów w USA, 13 kanałów w Europie i innych lokalizacjach)
- Moc nadajnika Wi-Fi 2,4 GHz: < 20 dBm
- Modulacja nadajnika Wi-Fi 2,4 GHz: OFDM, DSSS, DBPSK, DQPSK, CCK, 16QAM, 64QAM
- Moc nadajnika 5G WISA: <14 dBm
- Modulacja 5G WISA: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Zakres częstotliwości nadajnika 5G WISA: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Moc nadajnika Wi-Fi 5 GHz: <23dBm
- Modulacja nadajnika Wi-Fi 5 GHz: OFDM, DSSS, DBPSK, DQPSK, CCK, 16-QAM, 64-QAM, 256-QAM
- Zakres częstotliwości nadajnika Wi-Fi 5 GHz: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Zużycie prądu w stanie uśpienia: < 2 W
- Obsługiwane formaty audio: HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Wymiary (szer. x wys. x gł.): 347x 1160 x 347 mm
- Masa: 19.4kg

Note: CITATION TOWER is intended to be used for streaming music. A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper operation.

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy legislation.

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated via Bluetooth or Wi-Fi connection.

AR

① **تطبيق**
قم بتحميل وتشغيل تطبيق Google Home على الهاتف أو الحاسب اللوحي.
② **استعراض المنتج**
مكبّر صوت رئيسي × 1
مكبّر صوت ثانوي × 1
غطاء سفلي × 2
سلك طاقة حسب المنطقة (1.5 متر) × 2
(يختلف حسب الدولة)
علوي – مكبّر صوت رئيسي
ميكروفونات
شاشة لمس
مستوى الصوت
علوي – مكبّر صوت ثانوي
سفلي – مكبّر صوت رئيسي
"غطاء سفلي (مثبّت بالجزء السفلي من مكبّر الصوت)"
إعادة تعيين
موصل الطاقة
سفلي – مكبّر صوت ثانوي
"غطاء سفلي (مثبّت بالجزء السفلي من مكبّر الصوت)"
إعادة تعيين
موصل الطاقة
③ **التحكم / المعلومات على شاشة اللمس**
شاشة لمس
حالة الواي فاي
كتم صوت/إلغاء كتم صوت الميكروفون
اضغط لطلب المساعدة من Google Assistant
البلوتوث
④ **ربط مكبّرات الصوت**
مكبّر الصوت الرئيسي (القناة اليمنى الأمامية)

مكبّرات الصوت Harman Kardon Citation Tower "تتصل" تلقائيًا ببعضها.
⑤ **البدء - العمل بصورة منفصلة كنظام صوت إستريو**
وصّل الطاقة
"قم بتحميل وتشغيل تطبيق Google Home على الهاتف أو الحاسب اللوحي.
اتبع التعليمات التي تظهر على شاشة اللمس وعلى التطبيق Google Home لإتمام الإعداد
*مكّن البلوتوث (iPhone / iPad)"
⑥ **خطوات CHROMECAST PLAYMUSIC**
الخطوة 1: افتح التطبيق المدعوم من Chromecast
الخطوة 2: قم بتشغيل الموسيقى
الخطوة 3: المس أيقونة البثّ واختر "Citation Tower"
* يمكن أن يدعم الجهاز التحكم متعدد الغرف من خلال Chromecast. للمزيد من التفاصيل ارجع إلى تطبيق Google Home.

Ce produit inclut un logiciel libre sous licence GPL. Pour obtenir une liste de logiciels libres ainsi que d'autres informations pertinentes, veuillez télécharger l'application Harman Kardon Controller disponible sur l'App Store ou sur Google Play. Pour plus de commodité, le code source ainsi que les instructions de compilation correspondantes sont également disponibles à l'adresse : http://www.harmankardon.com/opensource.html. N'hésitez pas à nous contacter à
Harman Deutschland GmbH
ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther
Parkring 3
Garching bei Munchen 85748
Germany
ou OpenSourceSupport@Harman.com pour toute question concernant le logiciel « open source .» intégré dans ce produit

⑧ المواصفات

- اسم النموذج: CITATION TOWER TX (الوحدة الرئيسية)، CITATION TOWER RX (الوحدة التابعة)
- محول الطاقة: مكبّر صوت تويتر 25 مم، 2 من مكبّرات صوت ووفّر 4 بوصة ووفر، مضخّم صوت واحد (صبوفر) 8 بوصة لكل مكبّر صوت
- خرج الطاقة: 200 واط RMS لكل مكبر صوت
- مصدر الإمداد بالطاقة: 100V - 240V ~ 50/60Hz
- شبكة لاسلكية: 802.11b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- إصدار البلوتوث: 4.2
- تردد Bluetooth: 2.402 – 2480 غيغا هرتز
- طاقة جهاز إرسال بلوتوث: <10 ديسيبل ميلي واط
- Wireless network: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
- ضبط وحدات جهاز إرسال بلوتوث: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK
- نطاق تردد جهاز الإرسال بالواي فاي 2.4 جيجا بايت: 2412 – 2472 ملي هرتز (2.4 جيجا هرتز موجة ISM 11 قناة بالولايات المتحدة، 13 قناة بأوروبا وأماكن أخرى)
- طاقة جهاز الإرسال اللاسلكي بقوة 2.4 غيغاهيرتز <20 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
- تعديل 2.4G Wi-Fi: OFDM، DSSS، DBPSK، DQPSK، CCK، 16QAM، 64QAM
- قدرة جهاز الإرسال بـ WISA 5 جيجا: <14 ديسيبل مللي واط (القدرة الفعالة المرسلة في جميع الاتجاهات EIRP)
- وحدة الإرسال بـ WISA 5 جيجا: OFDM، BPSK، QPSK، 16QAM
- نطاق جهاز الإرسال بـ WISA 5 جيجا: 5.15 - 5.35 جيجا هرتز، 5.470 - 5.725 جيجا هرتز، 5.725 - 5.825 جيجا هرتز
- طاقة جهاز الإرسال اللاسلكي بقوة 2.4 غيغاهيرتز <23 ديسيبل ميلي واط
- تضمين 5G Wi-Fi: OFDM, DSSS, DBPSK, DQPSK, CCK,16QAM, 64QAM, 256QAM
- نطاق تردد جهاز الإرسال بالواي فاي 5 جيجا بايت: 5.150~5.350 جيجا هرتز، 5.470~5.725 جيجا هرتز، 5.725~5.825 جيجا هرتز
- استهلاك الطاقة في وضع السكون: <2 واط،
- تنسيقات الملفات الصوتية المدعومة: HE-AAC، LC-AAC، MP3، Vorbis، "WAV (LPCM)، FLAC، Opus
- الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق): 347x 1160 x 347 mm
- الوزن: 19.4kg

.**Note:** CITATION TOWER is intended to be used for streaming music A consumer can stream Bluetooth audio to the speaker. A consumer can connect their speaker to the local Wi-Fi Network and stream music with Google Chromecast. In addition, the speaker will work with Google Home. This product is designed to be instantly on and ready to play music at a moment's notice, therefore, the Bluetooth and Wi-Fi connection must remain active at all times to ensure proper .operation

CITATION TOWER is in compliance with the European Union energy .legislation

CITATION TOWER will enter into sleep mode (networked standby) after 20 minutes without operation, after which it can be re-activated .via Bluetooth or Wi-Fi connection

Chromecast built-in

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
The Wi-Fi CERTIFIED™ Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance®.
Google, Google Play, Chromecast, Chromecast built-in, Google Home and other related marks and logos are trademarks of Google Inc.
Chromecast built-in may require subscription(s).

* Requires compatible device. Availability and performance of certain other features and services are service, device and network-dependent and may not be available in all areas; subscription(s) may be required, and additional terms, conditions and/or charges may apply.

Торговая марка : harman/kardon
Назначение товара : Активная акустическая система
Изготовитель : Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения : Китай
Импортер в Россию : ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период : 1 год
Информация о сервисных центрах : www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы : 5 лет
Товар сертифицирован : ЕАС
Дата производства : Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).